

2017

El Esfuerzo De Encontrar El Camino Correcto

Maricela Palafox
Humboldt State University

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.humboldt.edu/courageouscuentos>

 Part of the [Bilingual, Multilingual, and Multicultural Education Commons](#), [Chicana/o Studies Commons](#), [Civic and Community Engagement Commons](#), [Community-Based Learning Commons](#), [Creative Writing Commons](#), [Curriculum and Instruction Commons](#), [Domestic and Intimate Partner Violence Commons](#), [Educational Sociology Commons](#), [Ethnic Studies Commons](#), [Feminist, Gender, and Sexuality Studies Commons](#), [Gender and Sexuality Commons](#), [History Commons](#), [Inequality and Stratification Commons](#), [Latin American Languages and Societies Commons](#), [Latina/o Studies Commons](#), [Modern Literature Commons](#), [Politics and Social Change Commons](#), [Race and Ethnicity Commons](#), [Reading and Language Commons](#), and the [Theory, Knowledge and Science Commons](#)

Recommended Citation

Palafox, Maricela (2017) "El Esfuerzo De Encontrar El Camino Correcto," *CouRaGeouS Cuentos: A Journal of Counternarratives*: Vol. 2, Article 42.

Available at: <http://digitalcommons.humboldt.edu/courageouscuentos/vol2/iss1/42>



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-Noncommercial 4.0 License](#)

© 2016 Department of Critical Race, Gender & Sexuality Studies (CRGS) at Humboldt State University.

This Counternarratives and Reflections is brought to you for free and open access by the Journals at Digital Commons @ Humboldt State University. It has been accepted for inclusion in CouRaGeouS Cuentos: A Journal of Counternarratives by an authorized administrator of Digital Commons @ Humboldt State University. For more information, please contact kyle.morgan@humboldt.edu.

El Esfuerzo De Encontrar El Camino Correcto

Maricela Palafox

¿Cuál idioma debo usar cuando sé hablar los dos?

Speaking English has its benefits
Pero cuando en familia, not so much
You have to be able to Spanish it out

A veces no practicamos tanto el español
And we go back to speaking English
Like a second home of comfort

A veces uno se pregunta ¿what to speak?
¿Español o ingles?
It's like having to choose from uno del otro

Pero a veces los dos juntos se sienten bien
¿Qué es known as Spanglish?
Eso sí lo sé, porque es español e inglés

Being able to mesh them together is natural
I don't know how, but it flows through

A veces siento que es otro idioma
que puedo hablar con mi gente

Es como otra puerta que me gusta abrir
y está allí todo el tiempo que me lo permite

Spanglish es otra manera de poder
hablar.